

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

**JUG BLENDER
STANDMIXER
SM 7280
SM 7280 W/G**



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL





DEUTSCH 05-13

ENGLISH 14-22

TÜRKÇE 23-29

ESPAÑOL 30-38

FRANÇAIS 39-47

HRVATSKI 48-55

POLSKI 56-64

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie einen Elektriker.
- Gerät, Netzkabel sowie Motorgehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten. Nur Deckel und Glasbehälter können mit Wasser und Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre und sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt wird.
- Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Vorsicht. Beim Zerkleinern heißer Lebensmittel kann heißer Dampf austreten.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.
- Gerät nicht nutzen, falls die Klingenvorrichtung beschädigt ist oder Verschleißerscheinungen aufweist.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen.
- Niemals versuchen, das Gerät ohne Deckel zu verwenden.
- Nicht versuchen, den Deckel zu entfernen, bis die Klappen zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Zutaten können mit einem Löffel aus dem Glasbehälter entfernt werden. Das Gerät muss zuvor ausgeschaltet werden.
- Gerät niemals länger verwenden als zur Zubereitung der Lebensmittel erforderlich.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingenvorrichtung und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Dieses Gerät dient nur kurzzeitigen Einsätzen und sollte maximal 1 Minute in Folge benutzt werden. Gerät nach dem Einsatz ausreichend abkühlen lassen.
- Keine großen Eiswürfel mit dem Gerät zerkleinern; nur kleine Eiswürfel zerkleinern.
- Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Standmixers SM 7280 / SM 7280 W/G.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Kappe/Messbecher
- B** Deckelöffnung
- C** Deckel
- D** Glaskanne
- E** Griff
- F** Klingenvorrichtung
- G** Dichtungsring
- H** Motorgehäuse
- I** Geschwindigkeitsregulierung
- J** Rutschfeste Füße
- K** Kabelspule

Vorbereitung

Achtung

- Gerät vor dem Wechsel oder dem Entfernen von Teilen, die während der Benutzung in Bewegung sind, ausschalten und von der Stromversorgung trennen.

- 1 Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
- 2 Das gesamte Motorgehäuse **[H]** nehmen und auf einen ebenen Untergrund, z. B. eine Arbeitsplatte, stellen.
- 3 Stellen Sie den Glasbehälter **[D]** mit der Öffnung nach unten auf eine ebene Oberfläche.
- 4 Klingenvorrichtung **[F]** vorsichtig entfernen; hierzu die Klingenvorrichtung **[F]** entgegengesetzt des Uhrzeigersinns drehen und anschließend an den Seiten anheben.

Achtung

- Klingenvorrichtung nicht durch Anheben an den Klängen entfernen.
 - Die Klingenvorrichtung ist sehr scharf! Bei der Handhabung der Klingenvorrichtung ist zur Vermeidung von Verletzungen äußerste Vorsicht geboten, vor allem beim Reinigen.
- 5 Alle Teile mit Ausnahme des Motorgehäuses wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben reinigen.
 - 6 Dann Standmixer in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
 - 7 Glasbehälter **[D]** auf das Motorgehäuse stellen.

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass die Kerben an der unteren Seite des Glasbehälters den entsprechenden im Motorgehäuse gegenüberliegen.
- 8 Lebensmittel vor Einsatz des Gerätes in kleine Stücke schneiden.

Mixen

- 1 Gerät auf einen ebenen, trockenen Untergrund stellen. Die rutschfesten Füße **[J]** gewährleisten Stabilität des Gerätes.
- 2 Sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist und die Geschwindigkeitsregulierung **[I]** auf „0“ steht; erst dann Lebensmittel in den Glasbehälter **[D]** geben.
- 3 Glasbehälter **[D]** vom Motorgehäuse **[H]** entfernen; dazu Glasbehälter **[D]** nach oben abheben; Deckel öffnen.
- 4 Zu vermischende Zutaten in den Glasbehälter **[D]** geben. Die Zutaten sollten nur ca. 2 bis 5 cm lang sein.

Hinweise

- Zur Sicherstellung eines reibungslosen Mixbetriebs Wasser hinzugeben.
- Zur Erzielung guter Ergebnisse 3 Einheiten harter Zutaten und 2 Einheiten Wasser vermischen (d. h. 60 g harte Zutaten zu 40 ml Wasser)

Achtung

- Keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten in den Glasbehälter geben bzw. vermischen. Bei der Verarbeitung von Suppen sicherstellen, dass die Temperatur der Flüssigkeit 40 °C nicht überschreitet.
 - Zur Herstellung von zerstoßenem Eis Behälter zu drei Viertel mit Eis befüllen und 15 ml kaltes Trinkwasser hinzugeben.
 - Kein Eis ohne Hinzugabe von Wasser zerkleinern.
 - Standmixer niemals leer (ohne Lebensmittel) in Betrieb nehmen.
 - Standmixer niemals ohne Glasbehälter am Motorgehäuse in Betrieb nehmen.
- 5 Deckel **[C]** schließen. Sicherstellen, dass sich die Kappe/Messbecher **[A]** in der Deckelöffnung befindet und gesichert ist.
 - 6 Glasbehälter **[D]** aufrecht auf das Motorgehäuse **[H]** anbringen.

AUF EINEN BLICK

Achtung

- Glasbehälter nicht mehr bewegen oder drehen, nachdem er richtig platziert ist.
- 7 Netzkabel an eine geeignete Steckdose anschließen.
- 8 Die Schneidgeschwindigkeit kann variabel mit der Geschwindigkeitsregulierung **I** angepasst werden.

Hinweise

- Zum Betreiben des Mixers bei geringer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **I** auf „1“ einstellen.
- Zum Vermischen mit höherer Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **I** auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (2 bis 4) einstellen.
- Zum kurzen Pulsieren bei hoher Geschwindigkeit die Geschwindigkeitsregulierung **I** auf „P“ einstellen. Bei Loslassen der Geschwindigkeitsregulierung **I** stoppt der Mixer und kehrt automatisch auf „0“ zurück.
- Falls Zutaten während des Betriebs hinzugegeben werden sollen: Zutaten durch die Öffnung im Deckel **B** hinzugeben. Dazu Kappe/Messbecher **A** herausnehmen.
- 9 Nachdem die vermischten Zutaten die gewünschte Konsistenz erreicht haben, die Geschwindigkeitsregulierung **I** zum Ausschalten des Mixers auf 0 einstellen.

Achtung

- Mixer niemals länger als 1 Minute benutzen; andernfalls droht eine Überhitzung.
- Bei einem Betrieb von mehr als 1 Minute vor erneuter Nutzung abkühlen lassen.
- Vor Entfernen des Glasbehälters **D** vom Motorgehäuse **H** sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet und zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Während des Betriebs keine Utensilien (Schaaber, Gabel etc.) in den Glasbehälter stecken.

10 Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

11 Glasbehälter **D** vom Motorgehäuse **H** entfernen; dazu Glasbehälter **C** nach oben abheben (nicht drehen); Deckel öffnen.

12 Deckel abnehmen und die fertige Zubereitung in Gläser oder andere Behälter einschenken.

Tipps zum Mixen

- Eiswürfel können während des Mixerbetriebs über die Kappe **A** hinzugegeben werden. Vor Hinzugabe des nächsten Eiswürfels einige Sekunden warten, damit der Standmixer das Eis richtig vermischen kann.
- Lebensmittel während des Mixerbetriebs durch Entfernen der Kappe **A** und Eingeben der Zutaten durch die Öffnung hinzugeben. Darauf achten, die Lebensmittel in ca. 2 bis 5 cm große Stücke zu zerkleinern, damit sie durch die Öffnung passen. Kappe **A** nach Abschluss der Zugabe von Zutaten wieder anbringen.
- Beim Mixen fester Lebensmittel, wie z. B. rohem Gemüse, gekochten oder ungekochten Fleisches und Obstes, die Zutaten vor der Eingabe in den Glasbehälter immer in nicht mehr als 2 bis 5 cm große Stücke zerkleinern. Nicht mehr als 2 Tassen derartiger Zutaten gleichzeitig mixen. Dies beschleunigt das Mixen und reduziert den Verschleiß der Klingen.
- Immer zuerst flüssige Zutaten in den Glasbehälter geben, sofern nicht explizit anders im Rezept angegeben.
- Zum Vermischen von Getränken alle Zutaten gleichzeitig in den Glasbehälter geben.
- Übermäßiges Mischen meiden. Normalerweise sind wenige Sekunden erforderlich.
- Übermäßiges Vermischen kann die Lebensmittel breiig machen.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
- Die Klingen sind sehr scharf! Klingen zur Vermeidung von Verletzungen besonders vorsichtig handhaben.
- Gerät niemals mit bloßen Händen reinigen.

- Standmixer nach jedem Einsatz reinigen. Darauf achten, dass keine Lebensmittelreste am oder im Standmixer antrocknen. Andernfalls kann dies später die Reinigung erschweren.
 - Kein kochendes Wasser verwenden. Die Klingenmontagelager sind mit einer Lebensdauerschmierung versehen; kochendes Wasser kann diese Lager beschädigen und die Lebenszeit des Mixers verkürzen.
- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - 2 Gerät abkühlen lassen.
 - 3 Glasbehälter **D** vom Motorgehäuse **H** entfernen. Zum Entfernen großer Speisereste, die sich möglicherweise im Glasbehälter angesammelt haben, mit Wasser ausspülen.

Hinweis

- Zur leichteren Reinigung können Sie die Klingenvorrichtung **F** aus dem Glasbehälter **D** entfernen. Nutzen Sie hierzu den Messbecher **A**.



- 4 Stellen Sie den Glasbehälter um und platzieren Sie ihn auf eine ebene, rutschfeste Fläche. Befestigen Sie den Messbecher **A** durch Aufstecken an der Klingenvorrichtung **F**. Entfernen Sie die Klingenvorrichtung **F** durch Drehen derselben mit dem Messbecher **A** in Richtung „Schloss-offen-Symbol“ (entgegen dem Uhrzeigersinn). Der Glasbehälter, Deckel und Messbecher können jetzt in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Klingen können vorsichtig abgespült werden.



- 5 Zum erneuten Anbringen nach der Reinigung am Glasbehälter **D** drehen Sie die Klingenvorrichtung **F** mit dem Messbecher **A** in Schließrichtung „**f**“ (im Uhrzeigersinn).
- 6 Glasbehälter **D**, wieder am Motorgehäuse **H** anbringen.
- 7 1 bis 1 ½ Tassen warmes Wasser mit einigen Tropfen mildem Reinigungsmittel in den Glasbehälter **D** geben und Geschwindigkeit einige Sekunden auf Stufe „4“ einstellen. Glasbehälter vom Motorgehäuse entfernen und mit Wasser ausspülen. Bei Bedarf wiederholen.

Hinweis

- Motorisierte Basis und Klingenvorrichtung nicht in Flüssigkeiten eintauchen oder im Geschirrspüler reinigen. Nur Deckel und Glasbehälter können in Flüssigkeiten getaucht und im Geschirrspüler gereinigt werden.
- 8 Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
 - 9 Motorgehäuse **H**, Klingenvorrichtung **F** und Deckel vor der nächsten Benutzung mit einem fusselfreien Tuch abwischen.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am

Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Spannungsversorgung:

220 - 240V~, 50/60 Hz

Leistung: 600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

TELEFON: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
<http://service.grundig.de>
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is only for household use.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the wall socket.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the motor housing, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold it under running water. Only the lid and the glass jug can be cleaned safely with water and washing-up liquid in the dishwasher.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance or leaving the room and if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the power cord away from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

SAFETY AND SET-UP

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by an authorised service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children shall not play with the appliance.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the "Cleaning and Care" section.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, hotplate or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Caution. Hot steam may be emitted when chopping hot food.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.

SAFETY AND SET-UP

- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.
- Do not use the appliance if the blade unit is damaged or shows signs of wear.
- Never clean the appliance with your bare hands.
- Never try to use the appliance without the lid.
- Do not attempt to remove the lid until the blades have completely stopped.
- A spatula may be used to remove the ingredients from the glass jug. The appliance must be switched off before doing this.
- Never operate the appliance for longer than necessary for processing the food.
- Remove bones and stones from food to prevent the blade unit and the appliance from being damaged.
- This appliance is only intended for short periods of use and should only be in continuous use for maximum 1 minute. After use, let the appliance cool down sufficiently.
- Do not crush big pieces of ice cubes with the appliance, crush only small ice cubes.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Jug Blender SM 7280 / SM 7280 W/G.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Cap/Measuring cup
- B** Lid opening
- C** Lid
- D** Glass jug
- E** Jug handle
- F** Blade unit
- G** Sealing ring
- H** Motor housing
- I** Control dial
- J** Non-slip feet
- K** Cable storage coil

OPERATION

Preparation

Caution

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- 1 Remove all packaging and stickers materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
- 2 Take the entire unit of the motor housing **[H]** and place it on a level surface, e.g. on the kitchen counter.
- 3 Now set the glass jug **[D]** with the opening facing down on a level surface.
- 4 Remove the blade unit **[F]** carefully by turning it counterclockwise and lifting it by holding it from the sides of the unit.

Caution

- Do not remove the blade unit by lifting it from the blades.
- The blade unit is very sharp! Handle the blade unit with utmost care, especially during cleaning, in order to avoid injuries.
- 5 Clean all parts, with the exception of the motor housing as described in "Cleaning and Care".
- 6 Then re-assemble the jug blender in the reverse order.
- 7 Put the glass jug **[D]** on the motor housing **[H]**.

Note

- Make sure that the notches on the bottom of the glass jug fit those in the motor housing.
- 8 Cut the food into small pieces before using the appliance.

Blending

- 1 Place the device on an even and dry surface. The non-slip feet **[J]** ensure the stability of the appliance.
- 2 Make sure that the power cord is disconnected from the power supply and the control dial **[I]** is on "0" before putting food into the glass jug **[D]**.
- 3 Take the glass jug **[D]** from the motor housing **[H]** by lifting the glass jug **[D]** upwards and open the lid.
- 4 Now put the ingredients to be blended in the glass jug **[D]**. The ingredients should only be about 2-5 cm long.

Notes

- Add water to ensure the jug blender functions smoothly.
- Mix 3 units of hard food and 2 units of water in order to have a smooth jug blender experience. (i.e: 60 gr hard food 40 ml water)

Caution

- Do not put or blend hot food or liquids in the glass jug. If you process soup, make sure that the liquid temperature does not exceed 40°C.
- To process crushed ice, we suggest you to start with three quarters of ice in the jug and add 15 ml of cold potable water.
- Don't try to crush ice without adding water to the jug.
- Never let the jug blender operate while empty (without food).
- Never let the jug blender operate without the glass jug on the motor housing.
- 5 Close the lid **[C]**. Make sure that the cap/ measuring cup **[A]** is inside the lid opening and is secured.
- 6 Place the glass jug **[D]** upright onto the motor housing **[H]**.

OPERATION

Caution

- Never move or turn the glass jug after it is properly seated in the place.
- 7 Connect the power plug to a suitable power outlet.
 - 8 The cutting speed can be variably adjusted with the control dial **I**.

Notes

- To operate the blender at the low speed, turn the control dial **I** to "1".
 - If you want to blend with a higher speed, turn the control dial **I** to the desired speed level (2-4).
 - For short pulses of blending with a high speed, turn the control dial **I** to "P". When you release the control dial **I**, the blender will stop and return to "0" automatically.
 - If ingredients are to be added during the blending process, then add them through the opening in the lid **B**. To do this, take out the cap/measuring cup **A**.
- 9 After the desired consistency of the blended food has been reached, turn the control dial **I** to 0 to switch off the blender.

Caution

- Never run the blender for longer than 1 minute, otherwise it would overheat.
 - After running the appliance for 1 minute, let it cool down before using it again.
 - Be sure the motor is switched off and has completely stopped before removing the glass jug **D** from the motor housing **H**.
 - Do not place any utensil (scraper, fork, etc.) in the glass jug while blender is operating.
- 10 Pull the power plug out of the power outlet.
 - 11 Take the glass jug **D** off from the motor housing **H** by lifting the glass jug upwards (do not try to rotate it) and open the lid **C**.
 - 12 Take off the lid and pour the mixture into glasses or other containers.

INFORMATION

Tips for blending

- To add ice cubes to mixtures while the blender is operating, add one cube at a time through the cap **A**. Wait a few seconds before adding the next ice cube so that the blender can properly blend the ice.
- To add food while the blender is operating, remove the cap **A** and drop the ingredients through the opening. Be sure to cut the food into about 2-5 cm pieces to fit through the opening. Replace the cap **A** when you have finished adding ingredients.
- When blending solid food, such as raw vegetables, cooked or uncooked meat and fruits always cut them into no larger than 2-5 cm pieces before placing them into the glass jug. Blend no more than 2 cups of these food at a time. This will speed the blending process and reduce wear on the blending blades.
- Always place liquid ingredients in the glass jug first, unless a recipe specifically states otherwise.
- To blend beverages, place all ingredients in the glass jug at the same time.
- Avoid overblending. Usually, you will need to blend for a few seconds.
- Overblending may cause food to become mushy.

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
- The blades of the cutter unit are very sharp! Handle the blades with utmost care in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with your bare hands.

- Clean the jug blender after each use. Do not let any food remnants harden on and inside the jug blender. This will make it more difficult to clean it later.
 - Do not use boiling water. The blade assembly bearings have been designed with a lifetime lubricant; exposure to boiling water may damage these bearings and shorten the life of the blender.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
 - 2 Allow the appliance to cool down.
 - 3 Remove the glass jug **D** from the motor housing **H**. Rinse with water to remove any large food particles that may have accumulated in the glass jug.

Note

- You can use the measuring cup **A** to remove the blender blade.



INFORMATION

- 4 Turn the glass container over and place it on a level, non-slip surface. Attach the measuring cup **A** by placing it over the cutting blade unit **F**. Remove the cutting blade unit **F** by turning it with the measuring cup in the direction of the “open lock symbol” (counterclockwise). Glass container, lid and measuring cup can now be washed in the dishwasher. Carefully rinse the cutting blade unit under running water.



- 5 To place the blade unit **F** back to the glass container **D**, turn the blade unit **F** to the locking “**A**” direction (clockwise) using the measuring cup **A**.
- 6 Replace the glass jug **D** on the motor housing **H**.
- 7 Place 1 to 1 ½ cups warm water with some drops of mild cleanser into the glass jug **D** and switch to speed “4” for a few seconds. Remove the glass jug from the motor housing and rinse with water. Repeat as necessary.

Note

- Do not immerse the motorized base or blade unit in liquid, or place them in the dishwasher. Only the lid and the glass jug may be immersed and placed in the dishwasher.
- 8 Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
 - 9 Wipe the blender base, cutter unit **F** and lid with a lint free cloth before the next usage.

Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Power: 600 W

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzunu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz özel, ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Bu cihazı banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.
- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için elektrik teknisyenine danışın.

- Motor ünitesini, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Suyun altına tutmayın. Sadece kapak ve cam haznesi suyla ve bulaşık makinesinde bulaşık deterjanıyla güvenli bir şekilde temizlenebilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce veya odadan çıkarken ve bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihaz ve kablosunu her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Dikkat. Sıcak yiyecekler doğranırken sıcak buhar çıkışı olabilir.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.
- Bıçak ünitesi hasar görmüşse veya aşınma belirtileri mevcutsa cihazı kullanmayın.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.
- Cihazı kapağı olmadan asla kullanmaya çalışmayın.
- Bıçaklar tamamen durmadan önce kapağı çıkarmayı kesinlikle denemeyin.
- Cam haznedeki artıkları çıkarmak için bir spatula kullanılabilir. Bunu yapmadan önce cihaz kapatılmalıdır.
- Cihazı asla yiyeceği işlemden geçirmek için gerekenden daha uzun süre çalıştırmayın.
- Bıçak ünitesi ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Bu cihaz, kısa süreli kullanımlar için tasarlanmıştır ve kesintisiz olarak en fazla 1 dakika çalıştırılmalıdır. Kullandıktan sonra cihazın yeterli derecede soğumasını bekleyin.
- Cihazla büyük buz küplerini kırmayın, yalnızca küçük buz küplerini kırın.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımdan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Hazneli Blender SM 7280 / SM 7280 W/G' yi satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

KULLANIM

Hazırlık

Dikkat

- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım halinde hareket eden parçalara yaklaşımadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazın tamamını motor ünitesinden çıkarın **[H]** ve mutfak tezgahı gibi düz bir zemine koyun.
- 3 Cam hazneyi **[D]** aşağı doğru ağız düz bir zemine bakacak şekilde tutun.
- 4 Bıçak ünitesini **[F]** ölçüm kabı **[A]** ile dikkatlice saat yönünün tersine çevirip, kenarlarından kaldırarak çıkarın.

Dikkat

- Bıçak ünitesini bıçaklardan tutarak kaldırmayın.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- [A]** Kapak/Ölçüm kabı
- [B]** Kapak deliği
- [C]** Kapak
- [D]** Cam sürahi
- [E]** Hazne tutamağı
- [F]** Bıçak ünitesi
- [G]** İzolasyon contası
- [H]** Motor ünitesi
- [I]** Kontrol düğmesi
- [J]** Kaydırmaz ayak
- [K]** Kablo sarma makarası

- Bıçak ünitesi çok keskindir! Yaralanmaları önlemek için özellikle temizlik işlemi esnasında bıçak ünitesini dikkatli bir şekilde tutun.
- 5 "Temizlik ve Bakım" bölümünde tarif edildiği şekilde motor ünitesi haricindeki tüm parçaları temizleyin.
- 6 Şimdi de işlemleri tersinden uygulayarak hazneli blender'ın parçalarını birleştirin.
- 7 Cam hazneyi **[D]** motor ünitesine **[H]** yerleştirin.

Not

- Cam haznenin altındaki çentiklerin motor ünitesinin içine gelmesine dikkat edin.
- 8 Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.

KULLANIM

Karıştırma

- 1 Cihazı düz ve kuru bir zemine koyun. Kaydırmaz ayaklar **J** cihazın dengede durmasını sağlar.
- 2 Yiyecekleri cam hazneye koymadan önce cihazın elektrik kablosunun prizden çıkarıldığından ve kontrol düğmesinin **I** "0" konumunda olduğundan emin olun **D**.
- 3 Cam hazneyi **D** motor ünitesinden **H** çıkarmak için **D** yukarı doğru kaldırın ve kapağı açın.
- 4 Şimdi karıştırılacak olan malzemeleri cam haznenin içerisine koyun **D**. Malzemeler en fazla 2-5 cm uzunluğunda olmalıdır.

Notlar

- Hazneli blender'ın sorunsuz çalışmasını sağlamak için su ekleyin.
- Sarsıntısız bir hazneli blender deneyimi için 3 ölçek sert gıdaya 2 ölçek su ilave edin. (yani: 60 gr sert gıda için 40 ml su)

Dikkat

- Cam hazneye sıcak gıda veya sıvı koymayın veya haznede bu tür yiyecekler karıştırmayın. Çorba işleyecekseniz sıvı sıcaklığının 40°C'yi geçmediğinden emin olun.
 - Kırılmış buz işlemek için hazneye üç çeyrek buz ve 15 ml soğuk içme suyu ilave etmenizi öneririz.
 - Hazneye su ilave etmeden buz kırmaya çalışmayın.
 - Hazneli blender'ı asla içi boş (yiyecek olmadan) çalıştırmayın.
 - Cam hazne motor ünitesi üzerinde değilse hazneli blender'ı kesinlikle çalıştırmayın.
- 5 Kapağı kapatın **C**. Ölçüm kabının **A** kapak deliğine güvenli bir şekilde takılmış olduğundan emin olun.
 - 6 Cam hazneyi **D** motor ünitesinin üstüne dik bir şekilde yerleştirin **H**.

Dikkat

- Cam hazneyi düzgün bir şekilde oturtuktan sonra kesinlikle hareket ettirmeyin veya çevirmeyin.
- 7 Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine takın.

- 8 Kesme hızı, kontrol düğmesiyle değişik seviyelere ayarlanabilir **I**.

Notlar

- Blenderi düşük hızda çalıştırmak için ayar düğmesini **I** "1"e çevirin.
- Yüksek hızda karıştırmak için ayar düğmesini **I** istediğiniz seviyeye (2-4) çevirin.
- Yüksek hızda kısa darbelerle karıştırmak için ayar düğmesini **I** "P"ye çevirin. Ayar düğmesini **I** bıraktığınızda blender durur ve otomatik olarak "0" a gelir.

- Karıştırma işlemi sırasında ek malzeme konulacaksa, malzemeleri kapaktaki açıklıktan ekleyin **B**. Ek malzemeleri koyma işleminde kapağı/ölçüm kabını **A** çıkarmanız gereklidir.

- 9 Karıştırılan yiyecekler için istenen kıvam elde edildiğinde, blender'ı kapatmak için kontrol düğmesini **I** 0 konumuna getirin.

Dikkat

- Blenderi asla 1 dakikadan uzun bir süre çalıştırmayın, aksi takdirde aşırı ısınır.
- Cihaz 1 dakika boyunca çalıştıktan sonra tekrar kullanmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cam hazneyi **D** motor ünitesinden **H** çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan ve motordan tamamen durduğundan emin olun.
- Blender çalışırken cam hazneye mutfak aletlerini (kazıyıcı, çatal, vb) yerleştirmeyin.

- 10 Elektrik fişini prizden çekin.

- 11 Cam hazneyi **D** motor ünitesinden **H** çıkarmak için yukarı doğru kaldırın (çevirmeye çalışmayın) ve kapağı **C** açın.

- 12 Kapağı çıkarın ve karışımı cam kaplara veya diğer kaplara boşaltın.

Karıştırma için ipuçları

- Blender çalışırken karışımlara buz küplerini eklemek için her seferinde tek bir buz küpünü kaptan **A** atın. Blenderin bunu düzgün şekilde karıştırabilmesi için bir sonraki buz küpünü eklemekten önce bir kaç saniye bekleyin.
- Blender çalışırken gıda eklemek için kapağı **A** çıkartın ve malzemeleri ağzından içeri dökün. Ağzından sığması için gıdaların 2-5 cm boyutunda kesildiğinden emin olun. Malzeme eklemeniz sona erdiğinde kapağı **A** geri yerleştirin.
- Çiğ sebzeler, pişmiş veya pişmemiş etler ve meyveler gibi katı gıdaları karıştırırken cam hazneye yerleştirmeden önce bunları her zaman için 2-5 cm boyutunda parçalar halinde kesin. Bu gıdaları tek seferde 2 ölçekten fazla karıştırmayın. Bu şekilde karıştırma işlemi hızlanır ve blender bıçaklarındaki aşınma azalır.
- Aksi yemek tarifinde açıkça belirtilmedikçe her zaman hazneye önce sıvı malzemeyi ekleyin.
- İçecek karıştırmak için tüm malzemeyi cam hazneye aynı anda ekleyin.
- Aşırı karıştırmaktan kaçının. Genellikle bir kaç saniye karıştırmanız yeterli olacaktır.
- Aşırı karıştırma yiyecekleri pelte haline getirir.

Temizleme ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Kesicinin bıçakları oldukça keskindir! Yaralanmaları önlemek için bıçakları dikkatli şekilde tutun.
- Asla cihazı çıplak ellerle temizlemeyin.
- Her kullanım sonrasında hazneli blender'ı temizleyin. Herhangi bir yiyecek artığının blender'ın üzerinde veya içerisinde donmasına/katlaşmasına izin vermeyin. Daha sonra temizlemesi daha zor olacaktır.

- Kaynar su kullanmayın. Bıçak grubunun yataklarında ömür boyu dayanacak bir yağlama özelliği bulunmaktadır; kaynar su kullanmak bu yataklara zarar verip blenderin ömrünü kısaltabilir.

1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.

2 Cihazın soğumasını bekleyin.

- 3 Cam hazneyi **D** motor ünitesinden **H** çıkarın. Cam haznede birikebilecek büyük gıda artıklarını temizlemek için suyla durulayın.

Not

- Ölçüm kabını **A**, blender bıçağını sökmek için kullanabilirsiniz.



- 4 Ölçüm kabını **A** bıçak ünitesindeki **F** yuvalarına oturtun.



- 5 Bıçak ünitesinin **F** üzerinde belirtilen yöne göre çevirerek çıkartabilirsiniz.

- 6 Bıçak ünitesini [F], cam hazneye [D] tekrar yerleştirmek için bıçak ünitesini [F] ölçüm kabı [A] yardımıyla kilitleme "H" yönüne doğru (saat yönü) çevirin.
- 7 Cam hazneyi [D] motor ünitesine [H] geri yerleştirin.
- 8 Cam hazneye [D] 1 ila 1 ½ ölçek ılık su ve birkaç damla yumuşak deterjan ekleyin ve birkaç saniyeliğine "4" hızında çalıştırın. Cam hazneyi motor ünitesinden çıkartın ve suyla durulayın. Gerekiyorsa tekrar edin.

Not

- Motorlu taban ünitesini veya bıçak ünitesini su veya sıvı içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece kapak ve cam haznesi suya daldırılabilir ve bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- 9 Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
- 10 Cihazı bir sonraki kullanımdan önce blender tabanını, kesici ünitesini [F] ve kapağı lif bırakmayan bir bezle silin.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç kaynağı: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Güç: 600 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufarlo de la toma de la pared.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.

- No sumerja el alojamiento del motor, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco ponga dichos elementos bajo un chorro de agua. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse sin problemas con agua y jabón en el lavavajillas.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".

SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- Precaución. Puede salir vapor caliente cuando corte alimentos calientes.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.
- No utilice el aparato si observa daños o signos de desgaste en la unidad de cuchillas.
- No limpie el aparato con las manos desnudas.
- Nunca trate de usar el aparato sin la tapa.
- No trate de retirar la tapa hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente.
- Utilice siempre una espátula para retirar el contenido del vaso de cristal. Antes asegúrese de que el aparato esté apagado.
- No utilice el aparato durante más tiempo del necesario para la preparación de los alimentos.
- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar la unidad de cuchillas y el propio aparato.

- Este aparato solo debe usarse durante periodos breves. No lo use de forma continua durante más de un minuto. Tras el uso, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.
- No utilice el aparato para triturar cubitos de hielo grandes, triture únicamente cubitos pequeños.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

REFERENCIA RÁPIDA

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de vaso GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Tapa/taza de medir
- B** Abertura de la tapa
- C** Tapa
- D** Vaso de cristal
- E** Asa del vaso
- F** Unidad de cuchillas
- G** Anillo de sellado
- H** Alojamiento del motor
- I** Mando de control
- J** Pies antideslizantes
- K** Recogecables

FUNCIONAMIENTO

Preparación

Atención

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o manipular alguna de las piezas en movimiento.

1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.

2 Extraiga la unidad del alojamiento del motor **H** y colóquela sobre una superficie plana, por ejemplo la encimera de la cocina.

3 A continuación, coloque el vaso de cristal **D** sobre una superficie nivelada con la abertura mirando hacia abajo.

4 Retire con cuidado la unidad de cuchillas **F** haciéndola girar hacia la derecha y levántela sujetándola por los lados.

Atención

- No retire la unidad de cuchillas levantándola por las cuchillas.

■ La unidad de cuchillas está muy afilada. Para evitar lesiones, manéjela con el máximo cuidado, sobre todo durante la limpieza.

5 Limpie todas las piezas, con la excepción del alojamiento del motor, según se explica en la sección "Limpieza y cuidados".

6 A continuación, vuelva a montar la batidora de vaso siguiendo los pasos en orden inverso.

7 Ponga el vaso de cristal **D** en la unidad del motor **H**.

Nota

- Asegúrese de que las muescas del fondo del vaso de cristal coincidan con las del alojamiento del motor.

FUNCIONAMIENTO

8 Corte los alimentos en trozos pequeños antes de usar el aparato.

Batido

1 Coloque el aparato en una superficie uniforme y seca. Los pies antideslizantes **J** garantizan la estabilidad del aparato.

2 Asegúrese de que el cable de corriente no esté conectado a la red de alimentación y de que el mando de control **I** esté en la posición "0" antes de depositar alimentos en el vaso de cristal **D**.

3 Saque el vaso de cristal **D** del alojamiento del motor **H** levantando el vaso de cristal **D** y abra la tapa.

4 A continuación, deposite en el vaso de cristal los ingredientes que desee batir **D**. Los ingredientes deben alcanzar únicamente una altura de entre 2 y 5 cm aproximadamente.

Notas

- Añada agua para asegurarse de que la batidora de vaso obtenga unos resultados óptimos.
- Mezcle 3 partes de alimentos sólidos y 2 partes de agua para obtener resultados homogéneos. (p. ej.: 60 g de alimentos sólidos y 40 ml de agua)

Atención

- No deposite ni bata alimentos (sólidos o líquidos) calientes en el vaso de cristal. Si está preparando sopa, asegúrese de que la temperatura del líquido no rebase los 40 °C.
- Para triturar hielo, recomendamos empezar con tres cuartas partes de hielo en el vaso y añadir 15 ml de agua potable fría.
- No triture hielo sin añadir agua al vaso.
- No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si este está vacío (sin alimentos),
- No ponga en funcionamiento la batidora de vaso si el vaso de cristal no está colocado sobre el alojamiento del motor.

5 Cierre la tapa **C**. Asegúrese de que la tapa/taza de medir **A** se encuentre bien sujeta en el interior de la apertura de la tapa.

6 Ponga el vaso de cristal **D** en posición vertical sobre la unidad del motor **H**.

Atención

- Jamás desplace o haga girar el vaso de cristal una vez esté correctamente asentado en su sitio.
- 7 Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- 8 La velocidad de corte puede ajustarse mediante el mando de control **I**.

Notas

- Para usar la batidora a velocidad lenta, sitúe el mando de control **I** en la posición "1".
- Si desea batir a una velocidad superior, sitúe el mando de control **I** en la posición que desee (2 a 4).
- Para usar la batidora a pulsos cortos de alta velocidad, sitúe el mando de control **I** en la posición "P". Cuando suelte el mando de control **I**, la batidora se detendrá y regresará a la posición "0" automáticamente.
- Si va a añadir nuevos ingredientes durante el proceso de batido, hágalo a través de la abertura de la tapa **B**. Para ello, retire la tapa/taza de medir **A**.
- 9 Una vez obtenida la consistencia deseada para los alimentos batidos, ponga el mando de control **I** en la posición "0" para apagar la batidora de vaso.

FUNCIONAMIENTO

Atención

- Jamás haga funcionar la batidora de forma continua durante más de 1 minuto, de lo contrario se recalentaría.
- Si usa el aparato durante más de 1 minuto, deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- Asegúrese de que el motor esté apagado y se haya detenido por completo antes de retirar el vaso de cristal **[D]** del alojamiento del motor **[H]**.

- No coloque ningún utensilio (rascador, tenedor, etc.) en el vaso de cristal mientras la batidora esté en funcionamiento.

10 Retire el enchufe de la toma de corriente.

11 Levante el vaso de cristal **[D]** (sin hacerlo girar) para retirarlo de la unidad de motor **[H]** y abra la tapa **[C]**.

12 Retire la tapa y vierta la mezcla en vasos u otros recipientes.

INFORMACIÓN

Tipos de batido

- Para añadir cubitos de hielo a mezclas con la batidora en funcionamiento, añada los cubitos de uno en uno a través de la tapa **[A]**. Espere unos segundos antes de añadir el siguiente cubito para darle tiempo a la batidora de mezclar el hielo adecuadamente.
- Para añadir alimentos con la mezcladora en funcionamiento, retire la tapa **[A]** y vierta los ingredientes a través de la abertura. Asegúrese de cortar los alimentos en piezas de entre 2 y 5 cm para que quepan a través de la abertura. Vuelva a colocar la tapa **[A]** una vez haya acabado de añadir los ingredientes.
- Cuando bata alimentos sólidos, como por ejemplo verduras crudas, carnes crudas o cocinadas y fruta, córtelos siempre en trozos de entre 2 y 5 cm como máximo antes de depositarlos en el vaso de cristal. Bata el equivalente a 2 tazas de alimentos por vez como máximo. De esta manera acortará el proceso y reducirá el desgaste de las cuchillas.
- Vierta los ingredientes líquidos siempre en primer lugar, a no ser que esté preparando una receta que indique lo contrario.
- Para batir bebidas, vierta todos los ingredientes en el vaso de cristal al mismo tiempo.

- Evite batir en exceso. Lo habitual es que basten unos segundos.
- Un batido excesivo hará que la mezcla final quede pastosa.

Limpieza y cuidados

Atención

- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- Las cuchillas de la unidad de cuchillas están muy afiladas. Para evitar lesiones, manéjelas con el máximo cuidado.
- No limpie el aparato con las manos desnudas.
- Lave la batidora de vaso tras cada uso. No deje que los restos de los alimentos se sequen en el interior de la batidora de vaso, ya que serán más difíciles de eliminar después.
- No utilice agua hirviendo. Los cojinetes del conjunto de cuchillas han sido diseñados con un lubricante que dura toda su vida útil; la exposición al agua hirviendo dañará estos cojinetes y acortarán la vida útil de la batidora.

INFORMACIÓN

- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
- 2 Deje que el aparato se enfríe.
- 3 Retire el vaso de cristal **D** de la unidad del motor **H**. Enjuague con agua para retirar los restos de alimentos que hayan podido quedar en el vaso de cristal.

Nota

- Puede usar la taza de medir **A** para retirar la cuchilla de la batidora.



- 4 Coloque la taza de medir **A** en los asientos de la unidad de cuchillas **F**.



- 5 Puede retirar la unidad de cuchillas **F** girando en la dirección que se indica en ella.
- 6 Para colocar la unidad de cuchillas **F** de nuevo en el contenedor de cristal **D**, gire la unidad de cuchillas **F** en la dirección de bloqueo "L" (en el sentido de las agujas del reloj) con la ayuda de la taza de medir **A**.

- 7 Vuelva a colocar el vaso de cristal **D** en la unidad del motor **H**.
- 8 Vierta entre 1 y 1 1/2 tazas de agua caliente con algunas gotas de limpiador suave en el vaso de cristal **D** y ponga la batidora en la velocidad "4" durante unos segundos. Retire el vaso de cristal del alojamiento del motor y enjuáguelo con agua. Repita el proceso en caso necesario.

Nota

- No sumerja la base con el motor o la unidad de cuchillas en líquidos ni las lave en el lavavajillas. Solo la tapa y el vaso de cristal pueden lavarse en el lavavajillas y sumergirse en agua sin problemas.
- 9 Utilice un trapo húmedo con un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
 - 10 Pase un paño sin pelusa por la base de la batidora, la unidad de corte **F** y la tapa antes del siguiente uso.

Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente.

No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Alimentación: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Potencia: 600 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation!

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Au cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'unité moteur, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante. Seuls le couvercle et le récipient plastique peuvent être nettoyés en toute sécurité à l'eau et au liquide vaisselle dans le lave-vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.
- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.
- Veuillez toujours garder l'appareil ainsi que son cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si elles ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de combustibles, de matières ou de lieux inflammables.
- Attention. Risque vapeur chaude lors hachage produit chaud.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Ses lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou affichent des signes d'usure.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.
- Ne jamais essayer d'utiliser l'appareil sans son couvercle.
- N'essayez pas d'enlever le couvercle si les lames n'ont pas complètement arrêté de tourner.
- Vous pouvez utiliser la spatule pour extraire les ingrédients du récipient plastique. Pour ce faire, l'appareil doit être éteint.

SÉCURITÉ ET INSTALLATION

- N'allumez jamais l'appareil plus longtemps que nécessaire pour le traitement des aliments.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est conçu que pour des courtes durées d'utilisation et doit être utilisé en continu pendant maximum de une minute. Après utilisation, laissez l'appareil rafraîchir suffisamment.
- Évitez d'écraser de gros glaçons avec l'appareil, n'écrasez que de petits glaçons.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

APERÇU

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Veillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Verre mesureur
- B** Ouverture du couvercle
- C** Couvercle
- D** Verseuse en verre
- E** Poignée du broc
- F** Lames
- G** Anneau de scellage
- H** Emplacement du moteur
- I** Commande
- J** Revêtement anti-glissement
- K** Rouleau d'embobinage du câble.

Préparation

Attention

- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'en changer les accessoires ou d'approcher les pièces en fonctionnement.

- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
- 2 Enlevez l'unité entière de l'emplacement du moteur [H] et placez-le sur une surface plane, par exemple un plan de travail de cuisine.
- 3 Réglez maintenant le broc en verre [D] avec l'ouverture vers le bas sur une surface plane.
- 4 Enlevez la lame [F] avec précaution en la tournant dans le sens antihoraire et en la soulevant sur les côtés.

Attention

- Ne retirez pas le support de lames en le tirant par-dessus les lames.
 - Car, les lames sont très coupantes. Manipulez les lames de l'appareil avec le plus grand soin pour éviter de vous blesser, surtout lorsque vous les enlevez de l'appareil pour les nettoyer.
- 5 Nettoyez tous les composants, à l'exception de l'emplacement du moteur, comme décrit dans "Nettoyage et entretien".

- 6 Réassemblez ensuite le blender dans l'ordre inverse.

- 7 Disposez le broc en verre [D] sur le bloc moteur [H].

Remarque

- Veillez à ce que les encoches qui se trouvent sous le broc en verre épousent les contours de celles qui sont situées dans le bloc moteur.
- 8 Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

Mixage

- 1 Placez l'appareil sur une surface sèche et égale. Les pieds anti-dérapants [J] assurent la stabilité de l'appareil.
- 2 Assurez-vous que le câble d'alimentation est déconnecté de la prise et que la commande [I] est sur "0" avant de mettre les aliments dans le broc en verre [D].
- 3 Retirez le broc en verre [D] de l'unité moteur [H] en le soulevant [D] vers le haut et ouvrez le couvercle.
- 4 Mettez maintenant les ingrédients à mixer dans le broc en verre [D]. Les ingrédients doivent être d'environ 2-5 cm de long.

Remarques

- Ajoutez de l'eau pour garantir que le blendeur fonctionne en douceur.
- Mélangez 3 unités d'aliments durs et 2 unités d'eau, afin que le mixage se passe sans anicroches. (ex. : 60 g d'aliments durs et 40 ml d'eau)

Attention

- Ne mettez pas ni ne mixez d'aliments chauds ou liquides dans le broc en verre. Si vous traitez de la soupe, veillez à ce que la température du liquide n'excède pas 40°C.
 - Pour traiter des glaçons concassés, nous vous suggérons de commencer en mettant 3/4 des glaçons dans le broc et d'y ajouter 15 ml d'eau potable froide.
 - N'écrasez pas de glaçons sans ajouter de l'eau dans le broc.
 - Ne laissez jamais le blendeur fonctionner à vide (sans nourriture).
 - Ne laissez jamais fonctionner le mixer sans que le broc en verre soit placé sur l'unité moteur.
- 5 Fermez le couvercle [C]. Assurez-vous que le bouchon ou verre mesureur [A] est à l'intérieur de l'ouverture du couvercle et bien fixé.
 - 6 Mettez le broc en verre [D] sur le l'unité moteur [H].

FONCTIONNEMENT

Attention

- Ne tournez jamais ni de faites tourner le broc en verre une fois qu'il est bien inséré à sa place.
- 7 Branchez la prise à une source d'alimentation adaptée.
- 8 La vitesse de mixage peut être ajustée avec la commande **I**.

Remarques

- Pour faire fonctionner le blender à faible vitesse, tournez la commande **I** sur "1".
 - Si vous souhaitez mixer à grande vitesse, tournez la commande **I** sur le niveau de vitesse désiré (2-4).
 - Pour de petites impulsions de mixage à grande vitesse, tournez la commande **I** sur "P". Lorsque vous relâchez la commande **I**, le blender s'arrête et retourne automatiquement sur "O".
 - Si des ingrédients doivent être ajoutés durant le processus de mixage, ajoutez-les par l'ouverture du couvercle **B**. Pour ce faire, sortez le bouchon ou verre mesureur **A**.
- 9 Après que les aliments mixés ont atteint la consistance désirée, tournez la commande **I** jusqu'à 0 pour éteindre le blender.

Attention

- Ne faites jamais fonctionner le blender pendant plus de une minute, sinon il connaîtra une surchauffe.
- Après l'avoir fait fonctionner pendant une minute, laissez l'appareil se refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Veillez à ce que le moteur soit éteint et complètement à l'arrêt avant de sortir le broc en verre **D** du bloc moteur **H**.
- Ne placez aucun ustensile (grattoir, fourchette, etc.) dans le broc en verre pendant que fonctionne le blender.

10 Débranchez le câble de la prise.

11 Retirez le broc en verre **D** de l'unité moteur **H** en le soulevant vers le haut (n'essayez pas de le faire tourner) et ouvrez le couvercle **C**.

12 Retirez le couvercle et versez le mélange dans des verres ou d'autres récipients.

Conseils pour le mixage

- Pour ajouter des glaçons aux mélanges pendant que fonctionne le blender, ajoutez un glaçon à la fois par l'ouverture du bouchon **A**. Attendez quelques secondes avant d'ajouter le prochain glaçon, de sorte que le blender puisse bien mixer la glace.
- Pour ajouter des aliments pendant que fonctionne le blender, retirez le bouchon **A** et glissez les aliments à travers l'ouverture. Veillez à découper ces aliments en morceaux longs de 2 à 5 cm, qui passeront facilement par l'ouverture du bouchon. Remettez le bouchon en place **A** lorsqu'il n'y a plus d'ingrédients à ajouter.
- Lorsque vous écrasez des aliments solides comme des légumes crus, la viande crue ou cuite et les fruits, coupez-les toujours en morceaux longs de 2 à 5 cm avant de les mettre dans le broc en verre. N'écrasez pas plus de 2 verres de ces aliments à la fois. Cette précaution vise à accélérer le processus de mixage et à réduire les risques d'usure des lames.
- Pensez toujours à mettre les ingrédients liquides d'abord dans le broc en verre, à moins qu'une recette n'exige expressément de procéder autrement.
- Pour écraser des boissons, mettez d'abord tous les ingrédients dans le broc en verre.
- Éviter tout mixage excessif. En général, il suffit de mixer pendant quelques secondes.
- Un mixage excessif peut transformer les aliments en bouillie.

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
 - Les lames de l'unité coupante sont très tranchantes! Manipulez-les avec le plus grand soin, pour éviter de vous blesser.
 - Ne nettoyez jamais l'appareil avec vos mains nues.
 - Nettoyez le blender après chaque utilisation. Ne laissez pas de restes de nourritures durcir sur ou à l'intérieur du blender. Cela le rendra plus difficile à nettoyer après.
 - N'utilisez pas de l'eau chaude. Les roulements du bloc de lames ont été fabriqués avec un lubrifiant à vie ; toute exposition à de l'eau chaude peut endommager ces roulements et réduire la durée de vie du blender.
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
 - 2 Laissez refroidir l'appareil.
 - 3 Retirez le broc en verre **D** du bloc moteur **H**. Rincez à l'eau afin de retirer les grosses particules d'aliments accumulées dans le broc en verre.

Remarque

- Vous pouvez utiliser le verre mesureur **A** pour enlever la lame du mixeur.



- 4 Remplacez le broc en verre **A** sur le bloc moteur **F**.



5 Vous pouvez utiliser le verre mesureur **A** pour enlever la lame du mixeur.

6 Pour remplacer la lame **F** dans le broc en verre **D**, tourner la lame **F** dans le sens de ferenure **G** (sens horaire) à l'aide du verre mesureur **A**.

7 Remplacez le broc en verre **D** sur le bloc moteur **H**.

8 Placez 1 verre à 1 ½ d'eau tiède avec quelques gouttes de détergent doux dans le broc en verre **D** et passez à la vitesse "4" pendant quelques secondes. Retirez le broc en verre du bloc moteur et rincez-le à l'eau. Au besoin, reprenez cette procédure.

Remarque

■ Évitez de plonger le socle contenant le moteur ou les lames dans un liquide ou de les placer dans le lave-vaisselle. Seuls le couvercle et le broc en verre peuvent être immergés et introduits dans le lave-vaisselle.

9 Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.

10 Essuyez le socle du blender, l'unité coupante et le couvercle à l'aide d'un chiffon libre, avant le prochain usage.

Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

INFORMATIONS

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques



Alimentation : 220 - 240V~, 50/60 Hz

Puissance : 600 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, mora se predati i ovaj korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Uređaj isključujte iz mrežnog napajanja samo na način da izvučete utikač iz zidne utičnice.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj uređaj se također treba spojiti na osigurač za kućanstva ne jači od 30 mA. Pitajte električara za savjet.
- Ne uranjajte kućište motora, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite uređaj pod mlazom tekuće vode. Samo poklopac i staklena posuda mogu se sigurno prati vodom i tekućim deterdžentom u perilici za posude.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz prostorije te uslijed kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.
- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.

- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive standarde sigurnosti, stoga, ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti ovlaštenu servis da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređenje nije predviđeno za osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili umjerenim sposobnostima, kao i osobe s ograničenim iskustvom i znanjem. Nije predviđeno za osobe, koje nisu prošle potrebnu obuku, kao i osobe, koje nisu prošle potrebnu obuku. Nije predviđeno za osobe, koje nisu prošle potrebnu obuku. Nije predviđeno za osobe, koje nisu prošle potrebnu obuku.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.

SIGURNOST I POSTAVLJANJE

- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta i materijala.
- S uređajem radite samo s isporučanim dijelovima.
- Oprez. Tijekom rezanja vruće hrane može doći do oslobađanja pare.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.
- Nikada ne pokušavajte koristiti uređaj bez poklopca.
- Ne pokušavajte ukloniti poklopac dok se oštrice potpuno ne zaustave.
- Za vađenje sastojaka iz staklene posude možete koristiti kuhaču. Prije toga uređaj mora biti isključen.
- Nikada ne rukujte uređajem dulje nego što je potrebno za obradu hrane.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje oštrica i uređaja.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kratka razdoblja uporabe i smije se koristiti neprekidno najdulje 1 minutu. Nakon uporabe, ostavite uređaj neka se dovoljno ohladi.
- Nemojte drobiti velike kocke leda u uređaju, drobite samo male kocke leda.
- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodatka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.

BRZI PREGLED

Poštovani kupci,

čestitamo vam na kupnji vašeg novog blendera sa staklenom posudom GRUNDIG SM 7280 / SM 7280 W/G.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom proizvodu marke GRUNDIG.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.
Zbog dobrog razloga. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Kapica poklopca/mjerna posuda
- B** Otvor poklopca
- C** Poklopac
- D** Staklena posuda
- E** Ručka posude
- F** Oštrice
- G** Brtveni prsten
- H** Kućište motora
- I** Kotačić za namještanje
- J** Protuklizne nožice
- K** Držač za spremanje kabela

RAD

Priprema

Pažnja

- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije zamjene dodataka ili pristupa dijelovima koji se miču tijekom uporabe.
- 1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnice i zbrinite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
 - 2 Čitavu jedinicu kućišta motora **H** postavite na ravnu površinu, npr. kuhinjsku radnu površinu.
 - 3 Sada postavite staklenu posudu **D** s otvorom prema dolje na ravnu površinu.
 - 4 Pažljivo uklonite oštricu **F** tako da ju okrenete suprotno od smjera kazaljki na satu i podignete držeći sa strane jedinice.

Pažnja

- Nikada ne uklanjajte oštricu podižući je sa oštre strane.
 - Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje, posebno tijekom čišćenja, kako biste izbjegli ozljede.
- 5 Očistite sve dijelove, osim kućišta motora, kao što je opisano u odjeljku "Čišćenje i održavanje".
 - 6 Zatim ponovno sastavite blender s posudom obrnutim redoslijedom.

- 7 Stavite staklenu posudu **D** na kućište motora **H**.

Napomena

- Pazite da utori na dnu staklene posude odgovaraju onima na kućištu motora.
- 8 Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.

Blender

- 1 Postavite uređaj na ravnu i suhu površinu. Protuklizna podloga **J** osigurava stabilnost uređaja.
- 2 Provjerite je li kabel napajanja odvojen od napajanja strujom i je li kotačić za regulaciju **I** postavljen na "0" prije nego stavljate hranu u staklenu posudu **D**.
- 3 Skinite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **H** tako da podignete staklenu posudu **D** prema gore i otvorite poklopac.
- 4 Sada stavite sastojke koje želite sjeckati u staklenu posudu **D**. Sastojci bi trebali biti dugački između 2 i 5 cm.

Napomene

- Dodajte vode da biste osigurali lakši rad blendera s posudom.
- Miješajte 3 jedinice krute hrane i 2 jedinice vode kako biste si olakšali rad s blenderom. (to znači: 60 g krute hrane i 40 ml vode)

Pažnja

- Nemojte stavljati ili sjeckati vruću hranu ili vruće tekućine u staklenoj posudi. Ako obrađujete juhu, provjerite je li temperatura tekućine veća od 40.
 - Za obradu drobljenog leda, preporučujemo da stavite tri četvrtine leda u posudu i dodate 15 ml hladne vode za piće.
 - Nemojte pokušavati drobiti led bez dodavanja vode u posudu.
 - Nikad ne uključujte prazan blender s posudom (bez hrane).
 - Nikad ne uključujte blender ako se staklena posuda ne nalazi na kućištu motora.
- 5 Zatvorite poklopac **C**. Pazite da kapica poklopca/mjerna posuda **A** bude unutar otvora poklopca i da je osigurana.
 - 6 Stavite staklenu posudu **D** uspravno na kućište motora **H**.

Pažnja

- Nikada ne pomičite i okrećite staklenu posudu nakon što je ispravno postavljena.
- 7 Uključite kabel napajanja u odgovarajuću utičnicu.
 - 8 Različite brzine rezanja mogu se namjestiti pomoću kotačića za regulaciju **I**.

Napomene

- Da biste uključili blender na niskoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju **I** na "1".
 - Ako želite sjeckati većom brzinom, okrenite kotačić za regulaciju **I** na željenu razinu brzine (2-4).
 - Za sjeckanje kratkim impulsima na većoj brzini, okrenite kotačić za regulaciju **I** na "P". Kada pustite kotačić za regulaciju **I**, blender će se zaustaviti i automatski vratiti u položaj "0".
 - Ako se tijekom sjeckanja moraju dodati sastojci, dodajte ih kroz otvor u poklopcu **B**. Da biste to uradili, izvadite kapicu poklopca/mjernu posudu **A**.
- 9 Nakon što se dostigne željena konzistentnost sjeckane hrane, okrenite kotačić za regulaciju **I** na 0 da biste isključili blender.

Pažnja

- Blender nikada ne smije raditi dulje od 1 minute jer će se pregrijati.
 - Nakon rada s uređajem 1 minutu, pustite neka se ohladi prije ponovne uporabe.
 - Uvjerite se da je motor isključen i potpuno zaustavljen prije uklanjanja staklene posude **D** sa kućišta motora **H**.
 - Ne stavljajte kuhinjski pribor (lopatice, vilice i sl.) u staklenu posudu dok blender radi.
- 10 Izvucite utikač kabela napajanja iz zidne utičnice.
 - 11 Skinite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **H** tako da podignete staklenu posudu prema gore (ne pokušavajte ju okretati) i otvorite poklopac **C**.
 - 12 Skinite poklopac i izlijte mješavinu u čaše ili druge posude.

Savjeti za sjeckanje

- Da biste dodali kockice leda u mješavinu dok blender radi, dodajte jednu po jednu kocku kroz kapicu poklopca **A**. Pričekajte nekoliko sekundi prije dodavanja sljedeće kockice leda tako da blender može dobro sasjeckati led.
- Da biste dodali hranu dok blender radi, uklonite kapicu poklopca **A** i ubacite sastojke kroz otvor. Hranu izrežite na komade veličine oko 2–5 cm kako biste bili sigurni da će proći kroz otvor. Vratite kapicu poklopca na mjesto **A** kad završite sa dodavanjem sastojaka.
- Kada sjeckate krutu hranu, kao što je sirovo povrće, kuhano ili sirovo meso ili voće, uvijek ju prvo narežite na komade veličine 2–5 cm prije stavljanja u staklenu posudu. Nemojte sjeckati više od 2 šalice ovakve hrane odjednom. Time se ubrzava postupak sjeckanja i smanjuje trošenje oštrica za sjeckanje.
- Uvijek prvo stavite tekuće sastojke u staklenu posudu, osim ako je u receptu izričito drugačije navedeno.
- Za miksiranje napitaka, stavite odjednom sve sastojke u staklenu posudu.
- Izbjegavajte predugo miksiranje. U pravilu vam je potrebno nekoliko sekundi za miksiranje.
- Prekomjerno miksiranje može uzrokovati da hrana bude kašasta.

Čišćenje i održavanje

Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Oštrice rezača su vrlo oštre! Rukujte oštricama s mnogo pažnje kako biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama.
- Očistite blender sa posudom nakon svake uporabe. Nemojte ostaviti ostatke hrane da se stvrdnu na blenderu ili u posudi. Zbog toga će biti teže očistiti uređaj.

- Nemojte koristiti kipuću vodu. Ležajevi oštrica izrađeni su sa doživotnim lubrikantom, a izlaganje kipućoj vodi može ih oštetiti i skratiti životni vijek blendera.

1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.

2 Pustite da se uređaj ohladi do kraja.

3 Uklonite staklenu posudu **D** sa kućišta motora **H**. Isperite vodom da biste uklonile sve velike ostatke hrane koji su se nakupili u staklenoj posudi.

Napomena

- Možete koristiti mjernu posudu **A** da biste uklonili oštricu za sjeckanje.



4 Stavite mjernu posudu **A** na otore na oštrici **F**.



5 Možete ukloniti oštricu **F** tako da je okrenete u smjeru označenom na njoj.

- 6 Da biste stavili oštricu **F** natrag u stakleni spremnik **D**, okrenite oštricu **F** u smjeru zaključavanja „**G**“ (smjer kazaljki na satu) koristeći mjernu posudu **A**.
 - 7 Vratite staklenu posudu **D** na kućište motora **H**.
 - 8 Stavite 1 do 1,5 šalicu tople vode s nekoliko kapi blagog sredstva za čišćenje u staklenu posudu **D** i uključite uređaj na brzinu "4" na nekoliko sekundi. Uklonite staklenu posudu sa kućišta motora i isperite ju vodom. Ponovite postupak ako je potrebno.
- Napomena**
- Ne uranjajte postolje s motorom ili oštricom u tekućine i ne stavljajte ih u perilicu za posuđe. Samo poklopac i staklena posuda mogu se uroniti i staviti u perilicu za posuđe.
- 9 Pomoću meke krpe i malo blagog sredstva za čišćenje očistite vanjski dio uređaja.
 - 10 Prije sljedeće uporabe, obrišite postolje blendera, rezač **F** i poklopac krpom bez vlakana.

Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu.

Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napajanje: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Snaga: 600 W

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika z bezpiecznikiem o znamionowym prądzie zwarciovym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Obudowy silnika, przewodu zasilania ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie. Nie trzymaj tego pod bieżącą wodą. Tylko pokrywkę i szklany dzbanek można bezpiecznie zmywać wodą i płynem do mycia naczyń w zmywarce.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wyginać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone.

- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z żywnością. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".

BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIENIE

- Nie należy używać tego ekspresu, ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, płytki grzejne, czy nagrany piekarnik, ani w pobliżu nich.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Razem z ekspresem można stosować wyłącznie dostarczone z nim części.
- Uwaga Gorące potrawy przy krojeniu mogą parować.
- Zawsze używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i nieśliskiej powierzchni.
- Zadbać, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Ostrze jest bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi zespołu ostrza, szczególnie podczas czyszczenia.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ostrze jest uszkodzone lub ma oznaki zużycia.
- Nigdy nie czyścić urządzenia gołymi rękami.
- Nie próbuj używać tego urządzenia bez pokrywki.
- Nie próbuj zdejmować pokrywki, dopóki łopatki nie zatrzymają się całkowicie.
- Składniki ze szklanego dzbanka można wyjmować szpatułką. Przedtem trzeba wyłączyć urządzenie.
- Nie używaj tego urządzenia dłużej, niż jest to niezbędne do sporządzenia potrawy.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrza i urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy przez krótki czas i można je uruchamiać maksymalnie na jedną minutę ciągłej pracy. Po użyciu należy pozostawić urządzenie do ochłodzenia.

- Nie używaj blendera do kruszenia dużych kostek lodu, krusz tylko kostki małe.
- Wyłączaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów i dotykaniem części, które poruszają się przy jego pracy.

W SKRÓCIE

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu naszego nowego blendera dzbankowego GRUNDIG SM 7280 / SM7280 W/G.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.
Dla dobrej sprawy. Grundig.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Przykrywka/miarka
- B** Wejście pokrywki
- C** Pokrywka
- D** Szklany dzbanek
- E** Uchwyt dzbanka
- F** Ostrze
- G** Uszczelka pierścieniowa
- H** Obudowa silnika
- I** Tarcza regulacji
- J** Nóżka antypoślizgowa
- K** Nawijarka kabla

Przygotowanie

Ostrożnie

- Wytłaczaj urządzenie i odłączaj je od sieci przed wymianą akcesoriów i dotykaniem części, które poruszają się przy jego pracy.
- 1 Zdejmij całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 2 Wyjmij całe urządzenie z obudowy silnika [H] i postaw je na równej powierzchni, np. na blacie kuchennym
- 3 Teraz na równej powierzchni ustaw szklany dzbanek tak, [D] aby otwór był skierowany w dół.
- 4 Ostrożnie wyjmij ostrze [F] obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnosząc uchwyciwszy za boki zespołu ostrza.

Ostrożnie

- Nie wyjmuj ostrza podnosząc za ostre krawędzie.
- Ostrze jest bardzo ostre! Aby uniknąć obrażeń należy zachować ostrożność w czasie obsługi zespołu ostrza, szczególnie podczas czyszczenia.
- 5 Wyczyścić wszystkie części, z wyjątkiem obudowy silnika, jak to opisano w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- 6 Następnie, w odwrotnej kolejności, ponownie złożyć blender dzbankowy.
- 7 Postaw dzbanek szklany [D] na obudowie silnika [H].

Uwaga

- Upewnić się, że nacięcia w dnie dzbanka szklanego pasują do karbów w obudowie silnika.
- 8 Przed włożeniem produktów do blendera należy je pokroić na małe cząstki.

Blendowanie

- 1 Umieścić urządzenie na równej i suchej powierzchni. Nóżki antypoślizgowe [J] zapewnią stabilność urządzenia.
- 2 Przed włożeniem produktów do szklanego dzbanka należy sprawdzić, czy przewód zasilania jest odłączony od zasilania i czy tarcza regulacji [I] jest ustawiona na "0" [D].
- 3 Zdejmij szklany dzbanek [D] z obudowy silnika [H] podnosząc go [D] i otwórz pokrywkę.
- 4 Do szklanego dzbanka włóż składniki [D]. Powinny mieć maksymalną długość około 2 - 5 cm.

Uwaga

- Dodać wody, aby blender pracował bez zakłóceń.
- Wymieszaj 3 części stałej żywności z 2 częściami wody, aby miksowanie przebiegało gładko. tzn. 60 g stałej żywności, 40 ml wody)

Ostrożnie

- Do szklanego dzbanka nie wolno wkładać ani w nim miksować gorących produktów, czy płynów. Jeśli przygotowujesz zupę, upewnij się, że temperatura płynu nie przekracza 40 ° C.
- Aby przygotować kruszony lód, proponujemy zacząć od trzech czwartych lodu w dzbanku i dodać 15 ml zimnej wody pitnej.
- Nie próbuj kruszyć lodu bez dolania wody do dzbanka.
- Nigdy nie wolno używać pustego blendera dzbankowego (bez produktów).
- Nie uruchamiaj blendera, jeśli szklany dzban nie stoi na podstawie z napędem.
- 5 Zamknij pokrywkę [C]. Sprawdź, czy miarka umieszczona jest [A] w otworze pokrywki i czy jest dobrze osadzona.
- 6 Postaw dzbanek szklany [D] pionowo na obudowie silnika [H].

Ostrożnie

- Gdy dzbanek jest już prawidłowo ustawiony w swoim miejscu nie przesuwaj go ani nie obracaj.
- 7 Wpiąć wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka zasilania.
 - 8 Tarczą regulacji można ustawiać różne prędkości cięcia **I**.

Uwaga

- Aby używać blendera przy niskich obrotach, obróć tarczę regulacji **I** na "1".
 - Jeśli chcesz miksować z większą prędkością, ustaw tarczę regulacji **I** na wybraną prędkość (2-4).
 - Aby miksować krótkimi impulsami przy dużej prędkości, nastaw tarczę regulacji **I** na "P". Po zwolnieniu tarczy regulacji **I**, blender zatrzyma się i automatycznie powróci do "0".
 - Jeśli w czasie miksowania konieczne jest dodanie składników, należy je dodawać przez otwór w pokrywce **B**. W tym celu należy zdjąć miarkę **A**.
- 9 Po uzyskaniu pożądanego konsystencji miksowanych produktów, należy obrócić pokrętko regulacji **I** w położenie 0, aby wyłączyć blender.

Ostrożnie

- Nie uruchamiaj blendera na dłużej niż 1 minutę, w przeciwnym razie się przegrzeje.
- Po 1 minucie pracy blendera odczekać przed ponownym użyciem, aż ostygnie.
- Przed zdjęciem szklanego dzbanka z obudowy silnika **D** upewnij się, że silnik został wyłączony **H**.
- W trakcie pracy blendera nie wkładaj żadnych przyrządów (skrobaczki, widelca, itp.) do dzbanka szklanego.

- 10 Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 11 Zdejmij szklany dzbanek **H** z obudowy silnika podnosząc go ku górze (nie próbuj go obracać) i otwórz pokrywkę **C**.
- 12 Zdejmij pokrywkę i rozlej zmiksowany płyn do szklanek lub pojemników.

Wskazówki miksowania

- Aby dodać kostki lodu do mieszanek podczas pracy blendera, dodawaj je po jednej na raz poprzez przykrywkę **[A]**. Odczekaj kilka sekund przed dodaniem następnej kostki, aby blender mógł właściwie wymieszać lód.
- Aby dodać żywność w trakcie pracy blendera, zdejmij przykrywkę **[A]** i wrzucaj składniki przez otwór. Upewnij się, że produkty do miksowania są pocięte na kawałki około 2-5 cm, aby zmieściły się w otwór. Po zakończeniu dodawania składników **[A]** z powrotem załóż przykrywkę.
- Przeznaczoną do mieszania żywności stałą, taką jak surowe warzywa, mięso gotowane lub surowe oraz owoce, przed włożeniem do szklanego dzbanka pokrój na kawałki nie większe niż 2-5 cm. Mieszaj na raz nie więcej niż 2 kubki takich produktów. Przyspieszy to proces mieszania i zmniejszy zużycie ostrzy mieszających.
- O ile przepis nie stanowi inaczej, zawsze najpierw nalewaj do dzbanka szklanego składniki płynne.
- Aby mieszać napoje, wlewaj do dzbanka szklanego wszystkie składniki w tym samym czasie.
- Unikaj nadmiernego wymieszania. Zwykle wystarczy kilka sekund miksowania.
- Nadmierne wymieszanie sprawia, że potrawa staje się papkowata.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrożnie

- Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Ostrza blendera są bardzo ostre! Aby się nie skaleczyć, obchodź się z nimi bardzo ostrożnie.

- Nigdy nie czyść urządzenia gołymi rękami.
 - Po każdym użyciu należy czyścić blender. Nie wolno dopuścić do stwardnienia w blenderze dzbankowym jakichkolwiek resztek żywności. Utrudni to późniejsze czyszczenie urządzenia.
 - Nie używaj wrzątku. Łożyska zespołu ostrza zaopatrzone w permanentne smarowanie; kontakt z wrzącą wodą może je uszkodzić i skrócić żywotność blendera.
- 1 Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
 - 2 Pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
 - 3 Zdejmij szklany dzbanek **[D]** z obudowy silnika **[H]**. Przemyj wodą aby usunąć wszelkie duże cząstki żywności, które zebrały się w dzbanku szklanym.

Uwaga

- Do wyjęcia ostrzy mieszających można użyć miarki **[A]**.



- 4 Umieść miarkę **[A]** w gniazdach ostrzy **[F]**.



- 5 Można wyjąć ostrze **F** obracając je we wskazaną na nim stronę.
 - 6 Aby umieścić ostrze **F** z powrotem w szklanym pojemniku **D**, obróć ostrze **F** w stronę zamykania "H" (zgodnie ze wskazówkami zegara) przy pomocy miarki **A**.
 - 7 Postaw szklany dzbanek z powrotem **D** na obudowie silnika **H**.
 - 8 Do dzbanka szklanego nalej 1 do 1 ½ szklanki ciepłej wody z kilkoma kroplami łagodnego środka czyszczącego **D** i na kilka sekund załącz blender na prędkość "4". Zdejmij dzbanek szklany z obudowy silnika i wypłucz wodą. W razie potrzeby powtórz te czynności.
- Uwaga**
- Nie zanurzaj obudowy silnika ani zespołu ostrza w żadnym płynie, ani nie wkładaj ich do zmywarki. Zanurzać i wkładać do zmywarki można tylko pokrywkę i szklany dzbanek.
- 9 Urządzenie na zewnątrz wyczyść miękką, wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem do mycia.
 - 10 Przed następnym użyciem wytrzyj podstawę blendera, zespół ostrza **F** i pokrywkę gładką ściereczką.

Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 220 - 240V~, 50/60 Hz

Moc: 600 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
16/42